

**DICHIARAZIONE DI CONSENSO PER
INDAGINI RADIOLOGICHE**

**INFORMATIVA RIGUARDANTE LE INDAGINI
RADIOLOGICHE**

Gli esami radiologici, utilizzando radiazioni ionizzanti (dette comunemente raggi x), sono potenzialmente dannosi per l'organismo (ad esempio per il sangue, per gli organi ad alto ricambio cellulare, ecc.). Tuttavia, gli stessi risultano utili e, talora, indispensabili per l'accertamento e la valutazione di eventuali patologie, in atto o pregresse, non altrimenti osservabili né valutabili con diverse metodiche o visite specialistiche.

DICHIARAZIONE DI CONSENSO ⁽¹⁾

(articolo 5, comma 6 del decreto legislativo 26 maggio 2000, n. 187)

Il sottoscritto _____

nato a _____, prov. di _____,

_____ il ____/____/____,

dopo aver letto quanto sopra, reso edotto circa gli effetti biologici delle radiazioni ionizzanti, non avendo null'altro da chiedere, presta libero consenso ad essere sottoposto all'indagine radiologica richiesta, in quanto pienamente consapevole dei benefici e dei rischi connessi all'esame.

(luogo)

(data)

Il dichiarante

(firma leggibile del candidato)

DICHIARAZIONE DI CONSENSO ⁽²⁾

(articolo 5, comma 6 del decreto legislativo 26 maggio 2000, n. 187)

Il/I sottoscritto/i _____

genitore/genitori/tutore di _____

**EINVERSTÄNDNISERKLÄRUNG
betreffend
RADIOLOGISCHE UNTERSUCHUNGEN**

**AUFKLÄRUNG ÜBER RADIOLOGISCHE
UNTERSUCHUNGEN**

Radiologische Untersuchungen, bei denen ionisierende Strahlung (gemeinhin als Röntgenstrahlen bezeichnet) zum Einsatz kommt, sind für den Organismus (z. B. für das Blut, für Organe mit beschleunigter Zellerneuerung usw.) potentiell schädlich. Dennoch sind solche Untersuchungen nützlich und bisweilen für die Feststellung und Einschätzung möglicher bestehender oder zurückliegender Krankheiten, die mit anderen Methoden oder fachärztlichen Untersuchungen nicht feststellbar oder nicht einschätzbar sind, unbedingt erforderlich.

EINVERSTÄNDNISERKLÄRUNG ⁽¹⁾

(Artikel 5, Absatz 6 Gesetzesvertr. Dekret Nr. 187 vom 26. Mai 2000)

Ich, _____

geboren in _____,

Prov. _____, am ____/____/____,

habe obige Information gelesen und wurde über die Wirkung der ionisierenden Strahlung auf den Körper ausreichend aufgeklärt und erkläre mich, im Bewusstsein der mit der Untersuchung verbundenen Vorteile und Risiken, damit einverstanden, dass bei mir die erforderliche radiologische Untersuchung durchgeführt wird.

(Ort)

(Datum)

Die erklärende Person

(leserliche Unterschrift des Bewerbers/der Bewerberin)

EINVERSTÄNDNISERKLÄRUNG ⁽²⁾

(Artikel 5, Absatz 6 Gesetzesvertr. Dekret Nr. 187 vom 26. Mai 2000)

Ich/Wir _____

Elternteil/Eltern/Vormund von _____

nato a _____, prov. di _____,
_____, il ____/____/____,
dopo aver letto quanto sopra, reso/i edotto/i circa
gli effetti biologici delle radiazioni ionizzanti,
non avendo null'altro da chiedere, presta/prestano libero consenso affinché il proprio
figlio/pupillo sia sottoposto all'indagine radiologica
richiesta, in quanto pienamente consapevole/i
dei benefici e dei rischi connessi all'esame.

(luogo) (data)
Il/I dichiarante/i

(firme leggibili dei genitori o di chi esercita la potestà genitoriale)

Note:

- (1) tale dichiarazione va sottoscritta, prima dell'eventuale effettuazione degli esami radiologici prescritti dal bando di concorso, dai candidati che all'atto degli stessi siano maggiorenni.
- (2) Tale dichiarazione – debitamente compilata e sottoscritta – dovrà, invece, essere portata al seguito dai candidati minorenni, per essere consegnata prima dell'eventuale effettuazione degli esami radiologici prescritti dal bando di concorso.

geboren in _____,
Prov. _____, am ____/____/____,
habe/haben obige Information gelesen und wurde/wurden über die Wirkung der ionisierenden
Strahlung auf den Körper ausreichend aufgeklärt
und erkläre mich/erklären uns, im Bewusstsein
der mit der Untersuchung verbundenen Vorteile
und Risiken, damit einverstanden, dass bei meinem/unserem Sohn/ meiner/unserer Tochter
/meinem Mündel die erforderliche radiologische
Untersuchung durchgeführt wird.

(Ort) (Datum)
Die erklärende/n Person/en

(leserliche Unterschrift der Eltern bzw. des/der Erziehungsberechtigten)

Anmerkungen:

- (1) Der Bewerber/die Bewerberin, der/die zum Zeitpunkt der Untersuchung volljährig ist, hat diese Erklärung vor der eventuellen Durchführung der in der Wettbewerbsausschreibung vorgesehenen radiologischen Untersuchungen zu unterschreiben,
- (2) Diese Erklärung ist vom minderjährigen Bewerber/von der minderjährigen Bewerberin ausgefüllt und unterzeichnet mitzubringen und vor einer eventuellen Durchführung der in der Wettbewerbsausschreibung vorgesehenen radiologischen Untersuchungen vorzulegen.